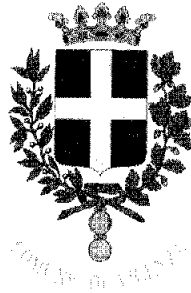


COMUNE DI VICENZA
Protocollo Generale
N. 46134 del 10/06/2014
Data 10.06.2014



COMUNE DI VICENZA

Proposta N. 918

DETERMINA N. 812 DEL 10/06/2014

PROTOCOLLO GENERALE N. 46134 DEL 10 GIU. 2014

CLASSIFICAZIONE: AMBIENTE: AUTORIZZAZIONI, MONITORAGGIO E CONTROLLO

INCARICATO ALLA REDAZIONE: MATTEAZZI LAURA

RESPONSABILE DEL SERVIZIO: GUARTI DANILO

DA INSERIRE NELL'ELENCO CONSULENTI E COLLABORATORI ART. 15 D.LGS. 33/2013 - ex art. 34 DL 223/06: NO

SETTORE PROPONENTE: SETTORE AMBIENTE, TUTELA DEL TERRITORIO ED IGIENE

OGGETTO:

CONURBANT- AUTORIZZAZIONE DI SPESA TRADUZIONE STAMPA DELLA FINAL BROCHURE
PREVISTA DAL PROGETTO EUROPEO CONURBANT. CIG Z0E0F9640E



Proposta N. 918

DETERMINA N. 812 DEL 10/06/2014

PROTOCOLLO GENERALE : N. 46134 DEL : 10/06/2014
CLASSIFICAZIONE : AMBIENTE: AUTORIZZAZIONI, MONITORAGGIO E CONTROLLO;
INCARICATO ALLA REDAZIONE: MATTEAZZI LAURA;
RESPONSABILE DEL SERVIZIO: GUARTI DANILO;
DA INSERIRE NELL'ELENCO CONSULENTI E COLLABORATORI ART. 15 D.LGS. 33/2013 - ex art. 34 DL 223/06 NO

OGGETTO: CONURBANT- AUTORIZZAZIONE DI SPESA TRADUZIONE STAMPA DELLA FINAL BROCHURE PREVISTA DAL PROGETTO EUROPEO CONURBANT. CIG Z0E0F9640E

IL DIRIGENTE

Premesso quanto segue:

- con Delibera di Giunta Comunale n. 172 del 23 giugno 2010 (PGN n 43198) è stata approvata la partecipazione del Comune di Vicenza al programma europeo "Intelligent Energy Europe" con un progetto intitolato CONURBANT;
- in data 09 maggio 2011 è stato sottoscritto con EACI il Grant Agreement IEE/10/380/SI2.589427, e da tale data si ritiene avviato il Progetto CONURBANT e dunque ogni spesa prevista dal medesimo progetto può essere rendicontata;
- con lettera del 07 marzo 2013 (PGN 18900) l'EACI ha comunicato l'approvazione del "Technical and Financial Interim Report" del progetto Conurbant ed il conseguente avvio della procedura di emissione del secondo pre-finanziamento del Progetto CONURBANT IEE/10/380/SI2.589427, pari al 30% dell'intero finanziamento previsto, ovvero pari ad un totale di euro 287.917,50 di cui euro 43.392,90 destinati al Comune di Vicenza per le proprie attività direttamente correlate al progetto in oggetto;

Premesso che

- con bolletta n. 2184, datata 04 marzo 2013, e reversale n. 1255 del 07 marzo 2013 è stata introitata al capitolo d'entrata 47800 "Fondi Comunitari per progetto CONURBANT" la somma prevista per il secondo pre-finanziamento pari ad euro 287.917,50;
- come previsto dal sopraccitato Grant Agreement e dalla lettera PGN 18900 del 07 marzo 2013, l'EACI ha approvato per il Comune di Vicenza un secondo pre-finanziamento pari ad euro 43.392,90 che vengono quindi trattenuti all'interno del capitolo d'entrata 47800 "Fondi Comunitarie per progetto CONURBANT" e sono disponibili all'interno del capitolo di spesa 1360600 "Spese per progetto CONURBANT con fondi comunitari";
- come previsto dal sopraccitato Grant Agreement IEE/10/380/SI2.589427, il Comune di Vicenza, in qualità di partner di progetto, ha il compito di tradurre e stampare nr.100 copie in italiano della Brochure Finale, seguendo le indicazioni del partner responsabile del WP7 dedicato alle attività di comunicazione e divulgazione (Camera di Commercio di Vratsa – BG);
- come previsto dal sopraccitato Grant Agreement IEE/10/380/SI2.589427, il Comune di Vicenza, in qualità di coordinatore di progetto, ha il compito di rappresentare il progetto in eventi istituzionali a carattere internazionale, fornendo adeguato materiale in lingua inglese;
 - il Comune di Vicenza rappresenterà il progetto Conurbant durante la cerimonia di premiazione del "Sustainable Energy Award 2014" (il progetto è tra i 30 finalisti candidati a tale premio), che si terrà a Bruxelles il prossimo 24 giugno 2014 ed i successivi eventi di networking, che si terranno sempre a Bruxelles nei giorni 24/25 giugno 2014.

(firma) _____



Proposta N. 918

DETERMINA N. 812 DEL 10/06/2014

PROTOCOLLO GENERALE : N. 46/34 DEL : 10/06/2014
CLASSIFICAZIONE : AMBIENTE: AUTORIZZAZIONI, MONITORAGGIO E CONTROLLO;
INCARICATO ALLA REDAZIONE: MATTEAZZI LAURA;
RESPONSABILE DEL SERVIZIO: GUARTI DANILO;
DA INSERIRE NELL'ELENCO CONSULENTI E COLLABORATORI ART. 15 D.LGS. 33/2013 - ex art. 34 DL 223/06 NO

OGGETTO: CONURBANT- AUTORIZZAZIONE DI SPESA TRADUZIONE STAMPA DELLA FINAL BROCHURE PREVISTA DAL PROGETTO EUROPEO CONURBANT. CIG Z0E0F9640E

- il Comune di Padova in qualità di ulteriore partner italiano del progetto IEE ha il medesimo obbligo di traduzione e stampa di nr. 100 della Brochure Finale in italiano e quindi anch'egli procederà all'assegnazione dei medesimi servizi;

- come previsto dal sopraccitato Grant Agreement IEE/10/380/SI2.589427, il Comune di Vicenza ha nel proprio budget di progetto la somma necessaria alla copertura di tutte le spese connesse alla traduzione e stampa di materiale divulgativo, così come specificato nell'Annex II;

Rilevate

- la necessità di tradurre e stampare nr.100 copie della Brochure Finale in italiano;
- il vantaggio economico di individuare un unico fornitore per entrambi i Comuni (Vicenza e Padova) partner di progetto;
- la necessità di stampare n.50 copie della Brochure Finale in inglese al fine di poterle distribuire durante gli eventi di Bruxelles nei giorni 24/25 giugno 2014;
- la necessità di individuare il fornitore del servizio di traduzione e stampa della brochure;

Preso atto che

- la realizzazione di tali prodotti è richiesta dalla stessa EACI ai fini della pubblicizzazione dei risultati di progetto, come peraltro richiamato nel Grant Agreement IEE/10/380/SI2.589427;
- in base alle modalità di rendicontazione del programma comunitario *Intelligent Energy Europe*, è previsto che la produzione di tali materiali possa essere a carico dei fondi comunitari previsti dal progetto, e dunque senza alcun costo per il Comune di Vicenza;
- in base alle procedure previste per le forniture in economia, per gli importi previsti per il servizio di traduzione e stampa si può ricorrere all'affidamento diretto;

Ritenuto di provvedere all'individuazione del metaprodotto più idoneo tramite il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MePa), utilizzando la piattaforma digitale www.acquistinretepa.it;

(firma)



Proposta N. 918

DETERMINA N. 812 DEL 10/06/2014

PROTOCOLLO GENERALE : N. 46134 DEL : 10/06/2014
CLASSIFICAZIONE : AMBIENTE: AUTORIZZAZIONI, MONITORAGGIO E CONTROLLO;
INCARICATO ALLA REDAZIONE: MATTEAZZI LAURA;
RESPONSABILE DEL SERVIZIO: GUARTI DANILO;
DA INSERIRE NELL'ELENCO CONSULENTI E COLLABORATORI ART. 15 D.LGS. 33/2013 - ex art. 34 DL 223/06 NO

**OGGETTO: CONURBANT- AUTORIZZAZIONE DI SPESA TRADUZIONE STAMPA DELLA FINAL BROCHURE
PREVISTA DAL PROGETTO EUROPEO CONURBANT. CIG Z0E0F9640E**

Individuata la più congrua e vantaggiosa offerta presente in MePa nella seguente:

Fornitore	Descrizione	Quantità	Prezzo €	IVA 22%	Totale €
Pixelab Novara srl	36 pagine, stampa a colori f/r su pat. opaca gr. 135 + stampa quartino di copertina su pat. opaca gr. 250 + confezione punto metallico TRADUZIONE DALL'INGLESE ALL'ITALIANO PDF DA VOI FORNITI PRONTI E APPROVATI PER LA STAMPA SPECIFICA CARTA: PER GLI INTERNI CERTIFICATA FSC	100	8,9	1,96	1.086,00
Pixelab Novara srl	Composto da 36 pagine, stampa a colori f/r su pat. opaca gr. 135 + stampa quartino di copertina su pat. opaca gr. 250 + confezione punto metallico PDF DA VOI FORNITI PRONTI E APPROVATI PER LA STAMPA SPECIFICA CARTA: PER GLI INTERNI CERTIFICATA FSC	50	6,56	1,44	400,00
					1.486,00

Tutto ciò premesso;

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 21/35750 del 6 maggio 2014 (e successive variazioni) che approva il Bilancio di Previsione 2014/2016;

Vista la deliberazione di Giunta comunale che approva il Piano Esecutivo di Gestione Finanziario 2014 (P.E.G.) in fase di predisposizione;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 282/91296 del 10 dicembre 2013 che approva il documento programmatico triennale denominato "Piano della Performance" per il triennio 2013-2015 che adotta, altresì, gli obiettivi strategici ed operativi di gestione affidati ai Dirigenti;

La spesa di cui alla presente determina è totalmente finanziata con assegnazione al Comune di un contributo da parte della Commissione Europea, tramite l'agenzia EACI (Executive Agency for Competitiveness and Innovation) come risulta dalla lettera PGN 18900 del 07 marzo 2013, allegata alla presente. Si conferma la disponibilità delle somme assegnate, anche in termini di cassa.

(firma) _____



Proposta N. 918

DETERMINA N. 812 DEL 10/06/2014

PROTOCOLLO GENERALE : N. 46134 DEL : 10/06/2014
CLASSIFICAZIONE : AMBIENTE: AUTORIZZAZIONI, MONITORAGGIO E CONTROLLO;
INCARICATO ALLA REDAZIONE: MATTEAZZI LAURA;
RESPONSABILE DEL SERVIZIO: GUARTI DANILO;
DA INSERIRE NELL'ELENCO CONSULENTI E COLLABORATORI ART. 15 D.LGS. 33/2013 - ex art. 34 DL 223/06 NO

OGGETTO: CONURBANT- AUTORIZZAZIONE DI SPESA TRADUZIONE STAMPA DELLA FINAL BROCHURE PREVISTA DAL PROGETTO EUROPEO CONURBANT. CIG Z0E0F9640E

Visto l'art. 107, comma 3, lett. d) del D. Lgs. 18/8/2000, n. 267 che attribuisce ai dirigenti la competenza ad assumere impegni di spesa ed i principi contabili di cui all'art. 151 del medesimo D. Lgs. 267/00 e al D. Lgs. 118/11;

Verificati gli adempimenti e le modalità di cui all'art. 3 della Legge 13 agosto 2010 n. 136, in merito all'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari;

Visto il Regolamento di Contabilità del Comune di Vicenza approvato con delibera CC n. 11 del 14/2/13 e successive modificazioni;

Dato atto che il presente provvedimento è soggetto alla pubblicazione, ai sensi del D. Lgs. 33/2013, sull'apposita sezione del sito web istituzionale del Comune di Vicenza;

DETERMINA

- 1) **di autorizzare** la traduzione e stampa di nr.100 copie della Brochure Finale in italiano e la stampa di n.50 copie della Brochure Finale in inglese;
- 2) **di dare atto** che la spesa di € **1.486,00** a favore della ditta **PIXELAB NOVARA SRL**, VIA ENRICO FERMI, 26 - 28100 NOVARA, a copertura delle spese di fornitura servizi di traduzione e stampa, **trova copertura nell'impegno 12292/2013 al cap. n. 1360600 "Spese Progetto CONURBANT con Fondi Comunitari"** del bilancio d'esercizio 2014, dove esiste l'occorrente disponibilità;
- 3) **di attestare che**, oltre a quanto indicato nel dispositivo della presente determina, non vi sono altri riflessi diretti ed indiretti sulla situazione economico-finanziaria o sul patrimonio del Comune, ai sensi dell'art. 49 del Tuel, D. Lgs. 267/00, come modificato dall'art. 3 del DL 10/10/12, n. 174.
- 4) di accertare che i pagamenti conseguenti al presente provvedimento sono compatibili con gli stanziamenti indicati nel Bilancio preventivo - P.E.G. e con i vincoli di finanza pubblica, ai sensi dell'art. 9 del D.L. 1/7/2009 n. 78 convertito nella Legge 3/8/2009 n. 102;
- 5) di approvare il seguente cronoprogramma di spesa e/o entrata sulla base delle norme e dei principi contabili di cui al D.Lgs. 23 giugno 2011, n. 118 (Armonizzazione sistemi contabili) e del DPCM 28/12/11:

(firma) _____



Proposta N. 918

DETERMINA N. 812 DEL 10/06/2014

PROTOCOLLO GENERALE : N. 46/34 DEL ; 10/06/2014
 CLASSIFICAZIONE : AMBIENTE: AUTORIZZAZIONI, MONITORAGGIO E CONTROLLO;
 INCARICATO ALLA REDAZIONE: MATTEAZZI LAURA;
 RESPONSABILE DEL SERVIZIO: GUARTI DANILO;
 DA INSERIRE NELL'ELENCO CONSULENTI E COLLABORATORI ART. 15 D.LGS. 33/2013 - ex art. 34 DL 223/06 NO

OGGETTO: CONURBANT- AUTORIZZAZIONE DI SPESA TRADUZIONE STAMPA DELLA FINAL BROCHURE PREVISTA DAL PROGETTO EUROPEO CONURBANT. CIG Z0E0F9640E

Registrazione:

Impegno di spesa

Accertamento di entrata

Tot.€ 1.486,00

N.:

Data:

Cap. n.: 360600

Anno di imputazione		€	Anno di pagamento / riscossione		€	Controllo di cassa
1	2014	1.486,00	2014	1.486,00		OK
2	2015		2015			OK
3	2016		2016			OK
4	2017		2017			OK
5	2018		2018			OK
6	2019		2019			OK
7	2020		2020			OK
8	2021		2021			OK
9	2022		2022			OK
10	2023		2023			OK
11	2024		2024			OK
12	2025		2025			OK
OK		1.486,00	OK	1.486,00		

6) di attestare il rispetto delle norme vigenti in materia di acquisto di beni e servizi e, in particolare, dell'art. 1 del DL 6/7/12, n. 95, conv. nella L.7/8/12, n. 135 (procedure Consip Spa) e quindi è legittimo procedere all'acquisto oggetto della presente determina.

(firma)



Proposta N. 918

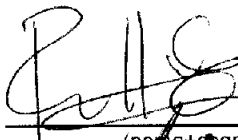
DETERMINA N. 812 DEL 10/06/2014

PROTOCOLLO GENERALE : N. 46134 DEL 10/06/2014
CLASSIFICAZIONE : AMBIENTE: AUTORIZZAZIONI, MONITORAGGIO E CONTROLLO;
INCARICATO ALLA REDAZIONE: MATTEAZZI LAURA;
RESPONSABILE DEL SERVIZIO: GUARTI DANILO;
DA INSERIRE NELL'ELENCO CONSULENTI E COLLABORATORI ART. 15 D.LGS. 33/2013 - ex art. 34 DL 223/06 NO

**OGGETTO: CONURBANT- AUTORIZZAZIONE DI SPESA TRADUZIONE STAMPA DELLA FINAL BROCHURE
PREVISTA DAL PROGETTO EUROPEO CONURBANT. CIG Z0E0F9640E**

Vicenza, 10/06/2014

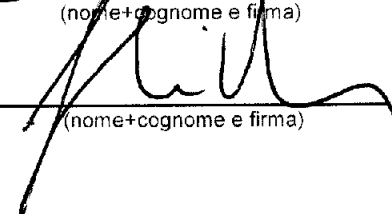
Parere favorevole: LA PO./AP




(nome+cognome e firma)

Vicenza, 10/06/2014

IL DIRIGENTE RESPONSABILE DEL SERVIZIO



(nome+cognome e firma)

(firma) 



Proposta N. 918

DETERMINA N. 812 DEL 10/06/2014

PROTOCOLLO GENERALE : N. 46134 DEL : 10/06/2014
 CLASSIFICAZIONE : AMBIENTE: AUTORIZZAZIONI, MONITORAGGIO E CONTROLLO;
 INCARICATO ALLA REDAZIONE: MATTEAZZI LAURA;
 RESPONSABILE DEL SERVIZIO: GUARTI DANILO;
 DA INSERIRE NELL'ELENCO CONSULENTI E COLLABORATORI ART. 15 D.LGS. 33/2013 - ex art. 34 DL 223/06 NO

**OGGETTO: CONURBANT- AUTORIZZAZIONE DI SPESA TRADUZIONE STAMPA DELLA FINAL BROCHURE
 PREVISTA DAL PROGETTO EUROPEO CONURBANT. CIG Z0E0F9640E**

SPAZIO RISERVATO ALLA RAGIONERIA

Sulla base del D. Lgs. 18/8/2000, n. 267, Tuel e dei principi contabili dell'Osservatorio per la finanza e la contabilità degli enti locali, di cui all'art. 154 del D. Lgs. 18/8/2000, n. 267, ed in particolare il principio n. 2 sulla gestione

CAPITOLO	<u>1360600</u>	IMPEGNO N.	<u>97950 769/2014</u>	DEL	<u>1.486,00</u>	€
FINANZIAMENTO						
CAPITOLO		IMPEGNO N.		DEL		
FINANZIAMENTO						
CAPITOLO		IMPEGNO N.		DEL		
FINANZIAMENTO						
CAPITOLO		IMPEGNO N.		DEL		
FINANZIAMENTO						
CAPITOLO		ACCERTAMENTO N.		DEL		

La presente determinazione è regolare sotto il profilo contabile; si attesta che esiste la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 151 del D. Lgs. 18/8/2000, n. 267.

Vicenza 10/6/14 Visto: La P.O./AP. (Lorella Sorgato) _____

Vicenza 13/6/2014 Il Responsabile del Servizio finanziario
 (dott. Mauro Bellesia) _____

(firma) _____

ALLEGATO ALLA DETERMINA
PGN 46134 DEL 20/06/2014



COMUNE DI VICENZA
Protocollo Generale
N. 18900/2013
Data 07/03/2013...

Brussels, 27/2/13
EACI/VB/vf(2012) 257991

COMMUNE DI VICENZA
Corso Palladio
IT - Vicenza

F.a.o: Dr Umberto Lago

**Subject: Interim report - Second Pre-financing Payment - Grant Agreement
IEE/10/380/SI2.589427 - CONURBANT**

Reporting Period : 10/05/2011-10/11/2012

Dear Dr Lago,

We hereby inform you that we have initiated the procedure for payment concerning the above mentioned Agreement. The amount of **287,917.50 €** should be paid into the nominated bank account as stated in the grant agreement in about two weeks.


Please note that the costs submitted in the interim report have not yet been approved by the EACI. These costs have only been added together to determine whether 100% of the first pre-financing amount has been spent by the consortium.

The relevant details are annexed to this letter as Financial Comments. The consortium should respond to these comments at the time of submission of the final cost statement for this Agreement.

Additionally, an overview of the technical analysis of the Interim Report is annexed to this letter as Technical Comments. All responses to the technical comments should be communicated directly to your EACI Project Officer, Valérie BENARD, as stipulated therein.

We wish you full success for the completion of this project, and remain at your disposal for any questions.

Yours sincerely,



Vincent BERRUTTO
Head of Unit

Encl.: - Breakdown of 2nd pre-financing payment
- Financial and technical comments on the interim report

Executive Agency for Competitiveness and Innovation
COV2 10/112
B-1049 Brussels
Belgium

Tel: (32-2) 29 68642
Fax: (32-2) 29 21891
Email: vincent.berrutto@ec.europa.eu

